

## Cooker Triplex 700 Series

Installation Manual

NO

## Øversettelse av den originale installasjonshåndboken

### Innhold

1	Innledning.....	2
2	Symboler.....	3
3	Reguleringer og standarder.....	3
4	Anvendelighet.....	4
5	Før installeringen.....	4
6	Posisjon og plassering.....	4
7	Gasstilkobling.....	8
8	Koble til strøm.....	8
9	Etter installasjon.....	9
10	Tekniske spesifikasjoner.....	10
11	Vedlikehold.....	11
12	Spørsmål/kundeservice.....	11

### 1. Innledning

Dette er installasjonshåndboken for Thetford-kokeplate i SOH700-, SOH710-, SOH750-, SOH760- og SOH770-serien. Håndboken er tiltenkt kvalifiserte installatører som skal installere komfyren i en campingvogn, bobil, båt eller fritidsbolig. Les informasjonen og instruksjonene nøye, og følg dem til punkt og prikke for å installere komfyren på en sikker og korrekt måte.

Les også advarslene i brukerhåndboken før du tester komfyren etter installasjon.

Retningslinjene våre er rotet i kontinuerlig utvikling og forbedring. Spesifikasjonene og illustrasjonene kan bli endret før utgivelse.

Dette dokumentet er versjon SINS2326/0521-V01 av installasjonshåndboken. Gå til [www.thetford.com](http://www.thetford.com) for den nyeste versjonen.



Dersom apparatet ikke installeres i tråd med de nasjonale og europeiske forskriftene, reglene og standardene, blir garantien ugyldig og det kan føre til straffefølgelse.

## 2. Symboler

Symbolforklaringer:



**Advarsel.** Risiko for personskade og/eller skade på eiendom.



**NB.** Viktig informasjon.



**Merk.** Tilleggsinformasjon.

## 3. Reguleringer og standarder



Dette apparatet skal ikke modifiseres, med mindre modifikasjonen er autorisert og utføres av produsenten eller deres representant.



Bruk kun originale og godkjente deler og materialer.



Bruk riktig personlig verneutstyr under installasjonen. Følg også gjeldende sikkerhetsforskrifter.



Gassapparater og elektriske apparater skal kun monteres av kvalifiserte og sertifiserte fagfolk.



Påse at typen av gass og trykk stemmer overens med spesifikasjonen på apparatet. Du finner spesifikasjonen på datamerket.



Følg nøye med på gjeldende forskrifter om ventilasjon i brukslandet. Installasjonen skal ha tilstrekkelig luftforsyning for forbrenning til brennerne, forbrenningsprodukter skal være trygge å fjerne og opphoping av ubrente gasser skal unngås.



Hvis det ikke er mulig å installere apparatet i samsvar med disse instruksjonene, ta kontakt med Thetford for ytterligere veiledning.



Hvis du vil ha mer informasjon om regler og krav for ventilering, se Posisjon og plassering.

## 4. Anvendelighet

Montøren av Thetford-produkter er ansvarlig for at monteringen er korrekt for å sikre apparatets funksjonalitet og anvendelighet. Når det gjelder servicevennlighet, betyr det at en forhandler eller en autorisert Thetford-servicepartner må kunne fjerne og montere Thetford-produktene innen den tiden som tillates i henhold til Thetfords timeliste, med standard verktøy og utstyr.

Dette er for å kreve en garanti i løpet av de første 3 årene etter kjøpsdato. Produktets brukbarhet er også omfattet av gjennomgangen. Hvis du har spørsmål om dette emnet, kan du ta kontakt med Thetfords lokale servicerepresentant før du installerer produktet.

## 5. Før installeringen

Kontroller innholdet i esken:

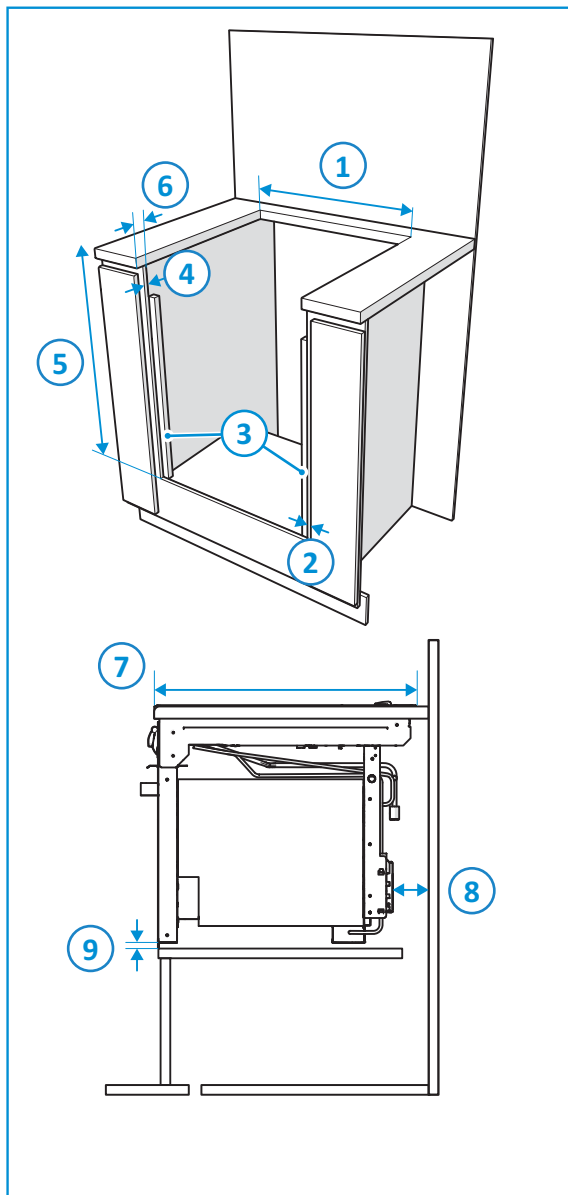
- kokeplate i SOH700-, SOH710-, SOH750-, SOH760- eller SOH770-serien
- Grillpanne
- Ovnsrist
- Brukerhåndbok
- Installasjonshåndbok



Dersom det mangler noe i esken, kontakter du forhandleren.

## 6. Posisjon og plassering

- Fjern alle emballasjematerialer fra apparatet.
- Kontroller åpningen der apparatet skal monteres. Plasseringen må ha:
  - Trekabinett
  - Støtter vekt på minst 40 kg (for komfyren og gjenstander som plasseres i den)
  - Jordet strømuttak
  - Minimumsavstander for monteringssted (se bildene nedenfor)
- Monter labankene av tre på begge sider av kabinettet.
- Skyv apparatet helt inn i åpningen.



1. SOH700-710-750: 445 mm;  
SOH760-770: 496 mm
2. 10 mm
3. Labank av tre  
SOH700-710-750:  
maks. 15 x 40 x 330 mm;  
SOH760-770:  
maks. 14 x 40 x 330 mm;  
som skal monteres på begge  
sidene av kabinettet
4. 17 mm
5. 463 mm
6. 37 mm
7. 493 mm
8. min. 80 mm
9. min. 10 mm



Apparatet må ikke utsettes for trekk, da dette kan påvirke fyringen. Det må også være plassert på en måte som forhindrer oppsamling av uforbrent gass.



Apparatet kan monteres på et kjøkken / kjøkken og spiserom, men ikke i et rom med et badekar eller en dusj. Propandrevne apparater må ikke installeres under bakkenivå, f.eks. i en kjeller.



Følg minstemålene som står angitt i denne håndboken. Eventuelle avvik kan føre til overdreven temperaturstigning. Hvis minstemålene må reduseres pga. utformingsbegrensninger, må temperaturøkningene i alle møbler som er montert rundt apparatet, testes. Der minstemål er redusert, anbefales det å montere ikke-brennbart materiale.



Overflatene rundt apparatet må kunne tåle den tillatte temperaturstigningen på 65 °C over omgivelsestemperaturen, som spesifisert i EN30-1-1-standarden, og i tråd med designen av denne enheten.

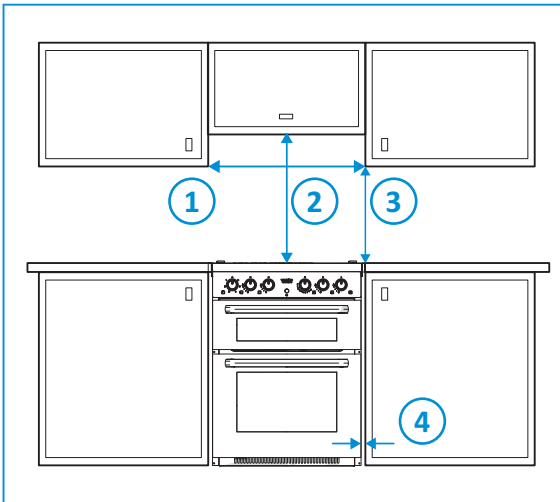


Alle brennbare materialer, som for eksempel gardiner og hyller, må holdes godt unna redskapet.

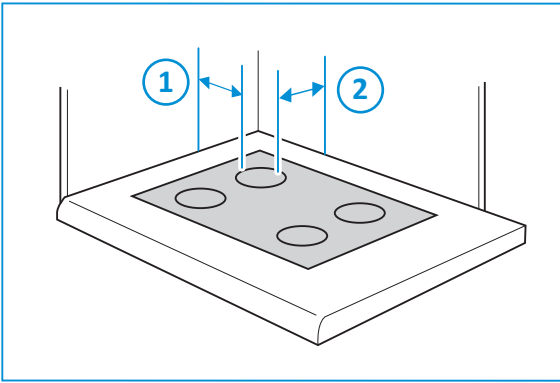


Temperaturen på overflatene rundt apparatet kan stige hvis det finnes ytterligere enheter i tillegg til apparatet. Kontroller den tillatte temperaturen for materialene som er brukt i overflatene rundt apparatet, for å sikre at de oppfyller kravene i EN30-1-1, EN1949, EN1645-1, EN1646-1, EN1647 og EN721.

- Fest apparatet på plass med festeskruerhullene, som befinner seg på hver side av det fremre beslaget samt på hver side av kokeplaten. Kontroller at apparatet er plassert riktig i åpningen, før det festes skikkelig.
- Oppretthold minsteavstandene mellom kokeapparatet og side-, bakre- og overhengende deler.



1. min. 500 mm
2. min. 500 mm
3. min. 400 mm
4. min. 10 mm



1. min. 200 mm

2. min. 200 mm

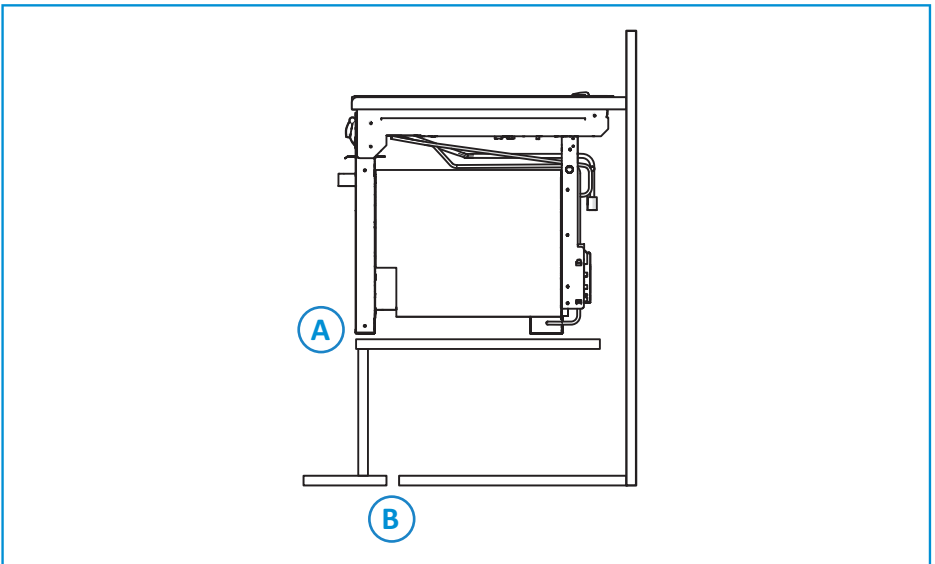


Hvis det er umulig å oppnå disse minimumsavstandene, må du beskytte med ikke-brennbare materialer.



For modeller med glasslokk kan avstanden fra kanten av brenneren til veggen bak reduseres til 110 mm.

- Sørg for ventilasjon [A].
- Sørg for et gassutslippshull til utsiden [B].



For å sikre korrekt drift må apparatet være montert slik at det er fri utveksling av luft mellom innbygningen og oppholdsmiljøet.



Designbegrensningene kan diktere ekstra ventilering foran på monteringen.



Utfør tiltak for avhendingen av gass som ikke er forbrent fra under apparatet. Påse at gassutslippshullene [B] vender bort fra ovnsblussene.



For å sikre korrekt drift og forhindre endringer i lufttrykket som påvirker apparatytelsen, må apparatet bygges inn i et godt festet, frittstående kabinett som ikke er koblet til eksternt ventilerte kamre i tilstøtende møbler, bortsett fra gassutslippshullet som er beskrevet ovenfor.

## 7. Gasstilkobling

- Koble gassen til gassinnløpet på  $\varnothing$  8 mm.
- Bruk kun gassrør i metall i henhold til kravene i EN1949.



Bruk aldri gummirør.



Brennerne har en fast blanding av luft og brensel. Når du bruker propan, brenner flammen rolig med en blågrønn farge uten en gul spiss. Med butan får flammen en gul spiss. Den gule spissen på flammen vokser litt etter hvert som brenneren varmes opp.

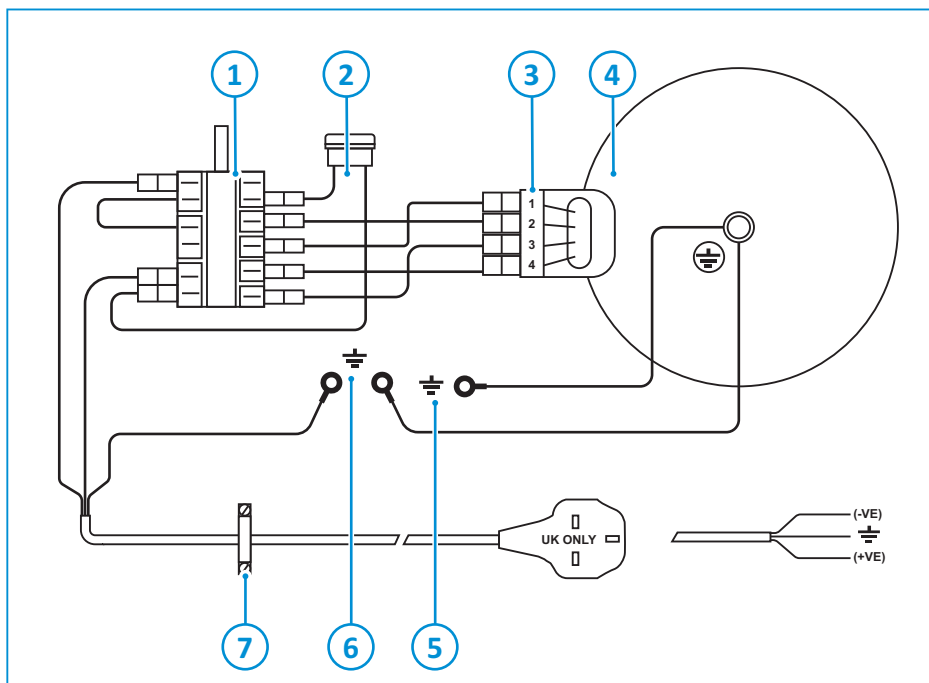
## 8. Koble til strøm

- Koble 12 V-kablene for kjølevifter og gnisttenning til et 12 V likestrømsbatteri med egnede koblinger. Pass på å bruke riktig polaritet.

Kun kombikomfyrer:

- Kun for modeller med strømledning montert: Dette apparatet leveres med en dobbelt isolert ledning, type 227 IEC 53, H05VV-F, som har en strømkapasitet på opptil 4A. Dette skal være koblet til en topolet strømforsyning med bryter, med minst 3 mm kontaktseparasjon mellom polene i henhold til kablingsreglene. Bryteren må være tilgjengelig etter installasjon.
- Modeller med europeisk støpsel og strømledning: Dette apparatet leveres med europeisk støpsel festet til enden av strømledningen for tilkobling til en veggmontert bryterkontakt. Bryterkontakten må være tilgjengelig etter installasjon.





1. Dreiebryter
2. Varsellampe
3. Kokeplatenes nummer
4. Kokeplate
5. Jord (kokeplate)
6. Jord (frontplate)
7. Kabelklemme



Dette apparatet må jordes.



Påse at alle elektriske kabler er ført direkte bort og i god avstand fra dette apparatet og andre varmekilder.



Ikke la ledningene henge løst ned til det nedre rommet.







## 9. Etter installasjon







- Kontroller at all emballasje har blitt fjernet.
- Fest en advarsel ved siden av enheten som oppfyller kravene i EN721, tillegg A.
- Fest en advarsel ved siden av gassutslippshullet, med teksten: Advarsel! Gassutslippshullet må ikke tildekkes.
- Test alle gassrør og -forbindelser for å sikre at de ikke lekker.

- Sjekk gasstrykket når alle tilkoblede gassapparater er i bruk samtidig. Gasstrykket skal ikke gå opp eller ned med mer enn 2,5 mbar i forhold til normalverdien.

## 10. Tekniske spesifikasjoner

Tabell 1: Brennerspesifikasjoner

	S0H700- og S0H750-seriene			S0H760-serien		
	Gasstilførsel		Injektor	Gasstilførsel		Injektor
						
kW	g/t	mm	kW	g/t	mm	
Gassbrennere	2 x 1,7 1 x 2,4	2 x 130 1 x 173	0,67 0,77	2 x 1,5 1 x 2,4	2 x 108 1 x 173	0,61 0,77
Ovnsbrenner	1,6	115	0,59	1,6	115	0,59
Grillbrenner	1,6	115	0,62	1,6	115	0,62
Totalt	7,4	548		7	504	

	S0H710-serien			S0H770-serien		
	Gasstilførsel		Injektor	Gasstilførsel		Injektor
						
kW	g/t	mm	kW	g/t	mm	
Gassbrennere	2 x 1,5	2 x 108	0,61	2 x 1,5 1 x 1,0	2 x 108 1 x 72	0,61 0,52
Kokeplatebrenner	1 x 800 W 230-240 V ~ AC 50 Hz			1 x 800 W 230-240 V ~ AC 50 Hz		
Ovnsbrenner	1,6	115	0,59	1,6	115	0,59
Grillbrenner	1,6	115	0,62	1,6	115	0,62
Totalt	4,6 (gass) 800 W (elektrisk)	331		5,6 (gass) 800 W (elektrisk)	403	

**Tabell 2: Dimensjoner og vekt**

Mål	SOH700- og SOH750-seriene			SOH710-serien			SOH760-serien			SOH770-serien		
	H	W	D	H	W	D	H	W	D	H	W	D
mm	468	463	500	468	463	500	468	513	500	468	513	500
Apparatets vekt	21,5 kg			23,1 kg			23,0 kg			24,6 kg		
Ovnsvolum	36 l			36 l			36 l			36 l		
Gnistantenning	12 V likestrøm			12 V likestrøm			12 V likestrøm			12 V likestrøm		

**Tabell 3: Gasskategori**

Apparat i klasse 3	
KAT I <sub>3</sub> + (28–30/37)	KAT I <sub>3</sub> B/P (30)
BUTAN (G30) 28–30 mbar	BUTAN (G30) 30 mbar
PROPAN (G31) 37 mbar	PROPAN (G31) 30 mbar



Bruk kun den angitte gasstypen og det angitte trykket.

## 11. Vedlikehold

All service skal utføres av en godkjent og kompetent person. Før service utføres må apparatet kjøles av, og kobles fra både strøm- og gasstilførsel. Etter service må du kontrollere at apparatets elsikkerhet ikke er påvirket, og at det er tett og ikke slipper ut gass.

Hvis du ønsker at service skal utføres, ta kontakt med ditt nærmeste autoriserte servicesenter og oppgi modell- og serienummer på datamerket samt kjøpsdatoen.

Model Name & Series Number				
G30 G31	CAT I <sub>3</sub> +(28-30/37) BUTANE 28-30mbar PROPANE 37mbar	CAT I <sub>3</sub> B/P(30) BUTANE 30mbar PROPANE 30mbar	<b>THETFORD</b>	
ΣQn	Power kW (g/hr)	Model Number	Spark Ignition	
CE	Pin Number	Serial Number	Voltage ~ 50 Hz	
Country Codes 1		Country Codes 2	QC Pass	Order No

## 12. Spørsmål/kundeservice

- Gå til [www.thetford.com](http://www.thetford.com).
- Kontakt Thetfords kundeservice i ditt land. Se adressene på baksiden.

**EUROPEAN HEADQUARTERS**

Thetford B.V.  
Nijverheidsweg 29  
P.O. Box 169  
4870 AD Etten-Leur  
The Netherlands

T +31 76 504 22 00  
F +31 76 504 23 00  
E [info@thetford.eu](mailto:info@thetford.eu)

**UNITED KINGDOM**

Thetford Ltd.  
Unit 6  
Brookfields Way  
Manvers, Rotherham  
S63 5DL, England  
United Kingdom

T +44 844 997 1960  
F +44 844 997 1961  
E [info@thetford.eu](mailto:info@thetford.eu)

**GERMANY**

Thetford GmbH  
Schallbruch 14  
D-42781 Haan  
Deutschland

T +49 2129 94250  
F +49 2129 942525  
E [info@thetford.eu](mailto:info@thetford.eu)

**FRANCE**

Thetford S.A.R.L.  
Parc BUR0PLUS / Bâtiment 6  
18, Boulevard de la Paix  
95800 CERGY  
France

T +33 1 30 37 58 23  
F +33 1 30 37 97 67  
E [info@thetford.eu](mailto:info@thetford.eu)

**ITALY**

Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.  
Via Flaminia  
Loc. Castel delle Formiche  
05030 Otricoli (TR)  
Italia

T +39 0744 709071  
F +39 0744 719833  
E [info@thetford.eu](mailto:info@thetford.eu)

**SPAIN AND PORTUGAL**

Mercè Grau Solà  
Agente para España y Portugal  
c/ Castellet, 36 bxs 2º  
08800 Vilanova i la Geltrú  
Barcelona  
España

T +34 938 154 389  
F not available  
E [info@thetford.eu](mailto:info@thetford.eu)

**SCANDINAVIA**

Thetford B.V.  
Representative Office Scandinavia  
Hantverkaregatan 32D  
521 61 Stenstorp  
Sverige

T +46 31 336 35 80  
F +46 31 44 85 70  
E [info@thetford.eu](mailto:info@thetford.eu)

**AUSTRALIA**

Thetford Australia Pty. Ltd.  
130-132 Freight Drive  
Somerton, VIC 3062  
Australia

T +61 3 9358 0700  
E [infoaus@thetford.com.au](mailto:infoaus@thetford.com.au)  
[www.thetford.com.au](http://www.thetford.com.au)

**CHINA**

Thetford China  
Rm. 1207, Coastal Building  
(East Block)  
Haide 3rd Road, Nanshan District  
Shenzhen, 518054  
China

T +86 755 8627 1393  
F +86 755 8627 1673  
E [info@thetford.cn](mailto:info@thetford.cn)  
[www.thetford.cn](http://www.thetford.cn)